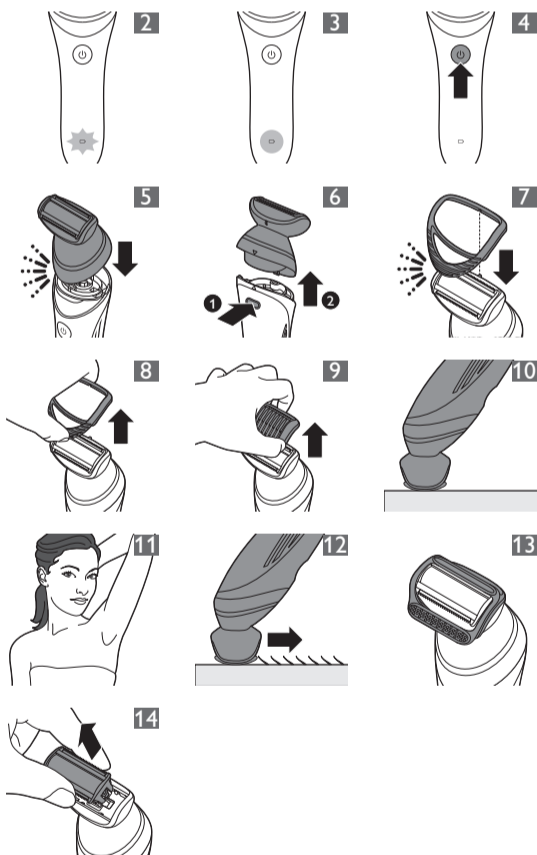


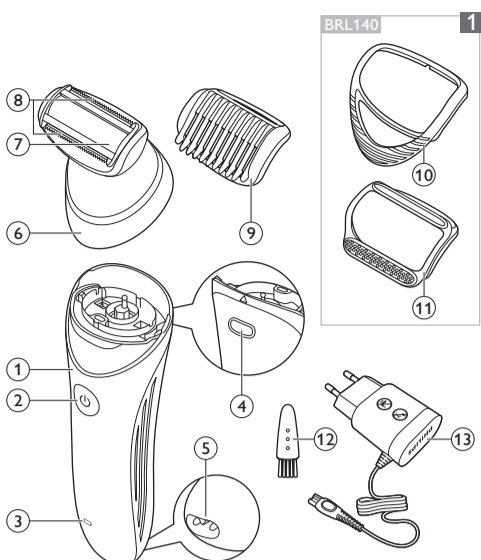
BRL140, BRL130



© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved
4222.003.0148.1 (11/2015)

 >75% recycled paper
>75% papier recyclé





English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- 1 Handle
 - 2 On/off button
 - 3 Charge indicator
 - 4 Release button
 - 5 Socket for small plug
 - 6 Shaving head
 - 7 Foil
 - 8 Trimmers
 - 9 Trimming comb
 - 10 Skin stretcher cap (BRL140 only)
 - 11 Soft glide cap (BRL140 only)
 - 12 Cleaning brush
 - 13 Adapter
- Not shown: Pouch (BRL140 only)

Charging

Note: Charge the appliance fully before you use it for the first time.

Note: This appliance can only be used without cord.

To charge the appliance, insert the small plug into the socket in the bottom of the appliance and put the adapter in the wall socket.

- The charge indicator flashes white (Fig. 2): the appliance is charging. Charging takes up to 8 hours.
- The charge indicator lights up white continuously (Fig. 3): the appliance is fully charged and has a cordless operating time up to 60 minutes.
- The charge indicator does not light up when the appliance is switched on: the appliance contains enough energy to be used.
- The charge indicator flashes orange (Fig. 2): the battery is almost empty and needs to be charged.

Note: If the appliance is fully charged but still connected to the mains, the charging light flashes a few times when you press the on/off button. This indicates that you should disconnect the appliance from the mains before you can switch it on.

Using the appliance

Switching the appliance on and off

- 1 To switch on the appliance, press the on/off button once (Fig. 4).
- 2 To switch off the appliance, press the on/off button once more.

Attaching and detaching heads

- 1 To attach a head, press it onto the handle ('click') (Fig. 5).
- 2 To detach a head, press the release button on the back of the appliance (Fig. 6).

Attaching and detaching accessories

- 1 To attach an accessory, align the indent in the accessory with the notch on the attachment. Then snap the accessory onto the attachment ('click') (Fig. 7).
- 2 To detach an accessory, grab its front and back and pull it upwards off the attachment. (Fig. 8)
To detach a comb, do not pull at the front and back but at the sides (Fig. 9).

Shaving and trimming

The appliance is suitable for use in the bath or shower, but you can also use it dry. If you want to use creams or body lotion, apply them after you have used the appliance.

Note: The appliance can only be used without cord.

Note: When you use the appliance to trim hairs, use it dry for the best result.

- 1 Place the appliance on your skin in such a way that the attachment or accessory is in full contact with the skin (Fig. 10).
- 2 When you use the appliance on sensitive areas, stretch the skin with your free hand. When you use the appliance on your underarms, raise your arm and put your hand on the back of your head to stretch the skin (Fig. 11).
- 3 Move the appliance slowly against the direction of hair growth (Fig. 12).

Бастарды бекіту және ажырату

- 1 Басын тіркеу үшін оны тұтқа ішіне басып кіргізіңіз («шерту») (сурет 5).
- 2 Басын ажырату үшін құрылғы (сурет 6) артындағы босату түймесін басыңыз.

Қосымша бөлшектерді бекіту және ажырату

- 1 Қосалқы құралды тіркеу үшін қосалқы құралдағы белгіні тіркемедегі саңылаумен туралаңыз. Одан кейін қосалқы құралды тіркемеге («сырт» еткенше) бекітіңіз (сурет 7).
- 2 Қосымша бөлшекті шешу үшін оның алды мен артынан ұстап, тіркемеден (сурет 8) жоғары тартыңыз. Тарақты ажырату үшін алдынан және артынан тартпаңыз, бірақ бүйірлерінен (сурет 9) тартыңыз.

Қырыну және кесу

Құрылғыны ваннада немесе душта пайдалануға болады, бірақ құрғақ күйде пайдалануға болады. Егер кремдер немесе дене лосьонын пайдалану керек болса, оларды құрылғыны пайдаланғаннан кейін қолданыңыз.

Ескерту: Құрылғыны тек сымсыз пайдалануға болады.

Ескерту: Құрылғыны түк қиюға пайдаланған кезде жақсы нәтижеге жету үшін құрғақ күйінде пайдаланыңыз.

- 1 Құрылғыны тіркемесі немесе қосымша бөлшегі терімен (сурет 10) толық байланысқа түсетіндей жолмен теріге қойыңыз.
- 2 Құрылғыны сезгіш аймақтарда пайдалану кезінде теріңізді бос қолыңызбен созыңыз. Құрылғыны қолтық қуысында пайдалану кезінде қолыңызды көтеріп, теріні созу (сурет 11) үшін қолды бас артына қойыңыз.
- 3 Құралды түктің өсуіне (сурет 12) қарсы баяу жүргізіңіз.

Ескерту: Егер құралды терінің бетімен өте жылдам жүргізсеңіз, кейбір түктер алынбай қалуы мүмкін.

Қыратын басы

Аяқтар мен денені қыру үшін қырыну басын пайдалануға болады.

Ескерту: Қолтық астын оңай қыру үшін құрылғыны екі бағытта жылжытуға болады.

Ескерту: Фольганы пайдалану алдында әрқашан тексеріңіз. Егер белгілі бір жолмен зақымдалса, қиып алу құралын сол мезетте (көріңіз 'Ауыстыру') ауыстырыңыз.

Триммер тарағы

Ұзындығы 3 мм түкті қыру үшін қырыну басына қыру тарағын тіркеуге болады.

Тері созғыш қақпағы (тек BRL140)

Қырыну кезінде түктерді тік күйге келтіру үшін қырыну басына тері созу құралы қақпағын тіркеңіз. Бұл оларды жою жұмысын жеңілдетеді.

Жұмсақ сырғитын қақпақ (тек BRL140)

Қисық аймақтарда қосымша қауіпсіздік үшін қырыну басының артқы триммерін жабуға қырыну басына жұмсақ сырғитын қақпақты тіркеуге болады. Тегіс материал тері бойынша күшсіз сырғытуға мүмкіндік береді.

Қырыну басы жабылған (сурет 13) артқы триммер жолымен жұмсақ сырғитын қақпақ тіркелгенін тексеріңіз.

■ Тазалау және сақтау ■

Адаптерді құрғақ күйде ұстаңыз.

- 1 Құрылғыны өшіріңіз.
- 2 Қыратын басының триммерлері астында жиналған түктерді тазалауға тазалау қылшағын пайдаланыңыз.
- 3 Кесу құралын қырыну басынан (сурет 14) суырып шығарыңыз.
- 4 Фольгадан басқа қыратын басының барлық бөліктерін тазалау қылшағымен тазалаңыз.
- 5 Кесу құралын, қырыну басын және қосалқы құралдарды су астында шайыңыз. Су тамшыларын жою үшін дұрыстап шайқаңыз.
- 6 Барлық бөліктерді толығымен құрғатыңыз.
- 7 Кесетін бөлікті қайтадан құралдың қыратын басына («сырт» еткенше) орнатыңыз.
- 8 Сақтау кезінде қырыну басына зақым келтірмеу үшін қыру тарағын қырыну басына салыңыз.
- 9 Тек BRL140: Құрылғыны, бастарын және қосымша бөлшектерін дорбада сақтаңыз.

Ескерту: Триммер мен фольгаларды оңтайлы өнімділік үшін бір тамшы тігін машинасының майымен алты апта сайын майлап отырыңыз.

■ Ауыстыру ■

Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін www.shop.philips.com/service сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сонымен қатар, еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

Оңтайлы өнімділік үшін қыратын басының кесу құралын екі жыл сайын ауыстыруға кеңес береміз. Қырыну ұшын аптасына екі рет немесе одан жиі қолдансаңыз, кесу құралын жиі ауыстырыңыз. Кесу құралын әрдайым түпнұсқалы түрімен (BRL384) ауыстырыңыз.

Русский

■ Введение ■

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте www.philips.com/welcome.

■ Общее описание (рис. 1) ■

- 1 Ручка
- 2 Кнопка включения/выключения
- 3 Индикатор степени зарядки
- 4 Кнопка отсоединения
- 5 Гнездо для малого штекера
- 6 Бритвенная головка
- 7 Сетка
- 8 Триммеры
- 9 Насадка-триммер

- 10 Колпачок для разглаживания кожи (только модель BRL140)
 - 11 Колпачок для лучшего скольжения (только модель BRL140)
 - 12 Щеточка для очистки
 - 13 Адаптер
- Нет на иллюстрации: Чехол (только модель BRL140)

■ Зарядка ■

Примечание. Перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею.

Примечание. Данный прибор можно использовать, только если шнур не подключен.

Чтобы зарядить прибор, вставьте маленький штекер в гнездо, расположенное в нижней части прибора, и подключите адаптер к розетке электросети.

- Индикатор зарядки мигает белым (Рис. 2): прибор заряжается. Зарядка аккумулятора занимает до 8 часов.
- Индикатор зарядки светится ровным белым светом (Рис. 3): аккумулятор прибора полностью заряжен и обеспечивает до 60 минут автономной работы.
- Индикатор зарядки не загорается при включении прибора: заряда аккумулятора достаточно для использования.
- Индикатор зарядки мигает оранжевым (Рис. 2): аккумулятор разряжен и прибор необходимо зарядить.

Примечание. Если полностью заряженный прибор подключен к электросети, при нажатии кнопки включения/выключения индикатор зарядки мигает несколько раз. Это указывает на то, что для включения прибора его необходимо отключить от электросети.

■ Использование прибора ■

Включение и выключение прибора

- 1 Чтобы включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения один раз (Рис. 4).
- 2 Для выключения прибора нажмите кнопку включения/выключения еще раз.

Установка и снятие головок

- 1 Чтобы установить головку, прижмите ее к ручке (должен прозвучать щелчок) (Рис. 5).
- 2 Чтобы снять головку, нажмите кнопку отсоединения на тыльной части прибора (Рис. 6).

Установка и снятие аксессуаров

- 1 Чтобы установить аксессуар, совместите выемку на аксессуаре с выступом на насадке. Затем защелкните аксессуар на насадке (должен прозвучать щелчок) (Рис. 7).
- 2 Чтобы снять аксессуар, возьмитесь за его переднюю и заднюю части, потяните вверх и снимите с насадки (Рис. 8). Чтобы снять гребень, не тяните за переднюю и заднюю части, а потяните за боковые части (Рис. 9).

Бритье и подравнивание

Прибор можно использовать в душе или ванной, а также для обработки сухой кожи. Если вы предпочитаете использовать кремы или лосьоны для тела, наносите их после использования прибора.

Примечание. Прибор можно использовать, только если шнур не подключен.

Примечание. Если прибор используется для подравнивания волос, для достижения оптимальных результатов волосы должны быть сухими.

- 1 Поднесите устройство к коже так, чтобы насадка или аксессуар полностью соприкоснулись с кожей (Рис. 10).
- 2 Когда вы используете прибор на чувствительных участках, растяните кожу свободной рукой. При использовании прибора в области подмышек поднимите руку и положите ладонь на затылок, чтобы растянуть кожу (Рис. 11).
- 3 Медленно перемещайте прибор против направления роста волос (Рис. 12).

Примечание. Если перемещать прибор по коже слишком быстро, результат бритья может быть неудовлетворительным.

Бритвенная головка

Бритвенную головку можно использовать для бритья волос на ногах и на теле.

Примечание. Прибор можно перемещать в двух направлениях, чтобы облегчить бритье в области подмышек.

Примечание. Перед использованием всегда проверяйте сетку. При наличии любых повреждений сразу же замените режущий блок (см. раздел "Замена").

Насадка-триммер

К бритвенной головке можно прикрепить насадку-триммер, чтобы подравнивать волосы до длины 3 мм.

Колпачок для разглаживания кожи (только модель BRL140)

Можно установить на бритвенную головку колпачок для разглаживания кожи, чтобы приподнять волоски во время бритья. Это упростит их удаление.

Колпачок для лучшего скольжения (только модель BRL140)

Можно установить на бритвенную головку колпачок для лучшего скольжения, чтобы закрыть тыльную часть триммера бритвенной головки и обеспечить дополнительную безопасность на изогнутых участках. Гладкий материал позволяет прибору скользить по коже без усилий.

Убедитесь, что вы установили колпачок для лучшего скольжения правильно и тыльная часть триммера бритвенной головки закрыта (Рис. 13).

■ Очистка и хранение ■

Избегайте попадания жидкости на адаптер.

- 1 Выключите прибор.

- 2 С помощью щеточки полностью удалите волосы, скопившиеся под триммерами бритвенной головки.
- 3 Снимите режущий блок с бритвенной головки (Рис. 14).
- 4 С помощью щеточки очистите все детали бритвенной головки, кроме сетки.
- 5 Промойте режущий блок, бритвенную головку и аксессуары под струей воды. Тщательно стряхните с них капли воды.
- 6 Дайте всем частям полностью просохнуть.
- 7 Установите режущий блок обратно в бритвенную головку (должен прозвучать щелчок).
- 8 Наденьте на бритвенную головку насадку-триммер, чтобы защитить бритвенную головку от повреждения во время хранения.
- 9 Только для модели BRL140: храните прибор, его головки и аксессуары в прилагаемом чехле.

Примечание. Для оптимальной работы прибора смазывайте сетки и зубцы триммера каплями масла для швейных машин каждые шесть недель.

Замена

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Можно также связаться с центром поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактная информация приведена на гарантийном талоне)

Для оптимального качества работы прибора рекомендуется заменять режущий блок бритвенной головки каждые два года. При использовании бритвенной головки два раза или несколько раз в неделю режущий блок следует заменять чаще. Для замены режущего блока выбирайте оригинальные блоки (BRL384).

Українська

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб сповна скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій пристрій на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис (мал. 1)

- 1 Ручка
 - 2 Кнопка "увімк./вимк."
 - 3 Індикатор заряджання
 - 4 Кнопка розблокування
 - 5 Роз'єм для малої вилки
 - 6 Бритвенна головка
 - 7 Сітка
 - 8 Тримери
 - 9 Триммер-гребінець
 - 10 Насадка-натягувач шкіри (лише в моделі BRL140)
 - 11 Насадка м'якого ковзання (лише в моделі BRL140)
 - 12 Щітка для чищення
 - 13 Адаптер
- Не показано Футляр (лише в моделі BRL140)

Заряджання

Примітка. Перед тим як скористатися пристроєм уперше, зарядіть його повністю.

Примітка. Цей пристрій можна використовувати, лише коли він працює від акумулятора.

Щоб зарядити пристрій, вставте малу вилку в роз'єм у нижній його частині, а адаптер підключіть до розетки.

- Індикатор заряджання блимає білим (Мал. 2): пристрій заряджається. Заряджання триває до 8 годин.
- Індикатор заряджання світиться білим без блимання (Мал. 3): пристрій повністю заряджено, він може працювати до 60 хвилин без підключення до мережі.
- Індикатор заряджання не світиться, коли пристрій увімкнено: заряду пристрою достатньо для використання.
- Індикатор заряджання блимає оранжевим (Мал. 2): акумулятор майже розрядився та потребує заряджання.

Примітка. Якщо повністю заряджений пристрій не від'єднати від електромережі й натиснути кнопку "увімк./вимк.", індикатор заряджання блиматиме. У такому разі, щоб увімкнути пристрій, потрібно від'єднати його від мережі.

Застосування пристрою

Вмикання та вимикання пристрою

- 1 Щоб увімкнути пристрій, натисніть кнопку "увімк./вимк." один раз (Мал. 4).
- 2 Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку "увімк./вимк." ще раз.

Приєднання та від'єднання головок

- 1 Щоб приєднати головку, насадіть її на ручку (до фіксації) (Мал. 5).
- 2 Щоб від'єднати головку, натисніть кнопку розблокування ззаду пристрою (Мал. 6).

Приєднання та від'єднання приладдя

- 1 Щоб приєднати приладдя, сумістіть виїмку на ньому з виїмкою на насадці. Потім зафіксуйте (Мал. 7) його на насадці.
- 2 Щоб від'єднати приладдя, візьміть його за передню й задню панелі та потягніть вгору від насадки (Мал. 8). Щоб від'єднати гребінець, потягніть його за боки (Мал. 9).

Гоління й підстригання

Цей пристрій підходить як для мокрого гоління у ванній або душі, так і для сухого. Креми та лосьйони наносьте після використання пристрою.

Примітка. Пристрій можна використовувати, лише коли він працює від акумулятора.

Примітка. Для найкращого результату підстригайте волосся лише сухим.

- 1 Тримайте пристрій так, щоб насадка або приладдя повністю прилягали до шкіри (Мал. 10).